

Szerkesztőségi iroda:  
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő

Kiadóhivatal:  
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések  
és a lap szétküldésére  
vonatkozó felszólalások inté-  
zendők.  
Telefon-szám 21.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

**Előfizetési árak:**

Egész évre ——— 24 K  
Félévre ——— 12 K  
Negyedévre ——— 6 K  
Egy hóra ——— 2 K  
— Egyes szám ára 8 fillér.

**Hirdetések**

a kiadóhivatalban fogadta-  
nak el. Azonkívül az összes  
hirdetési irodákban.

Megjelenik vasár- és ünnep-  
napok kivételével mindennap  
délután 5 órakor. ■■■■■■

Nagybecskerek, 1911.

XL. évfolyam 184. szám.

Hétfő, augusztus 14.

## A választójog körül.

— augusztus 14.

A kormány több ízben adta jelét annak, hogy a választói jog reformja a legkomolyabb és legsürgősebb feladatai közül való. Természetes, hogy ebbeli szándékában, e szándékának határozott nyilvánításában nem telik valami nagy öröme azoknak, akik az általános és egyenlőt nem önmagáért szeretik, hanem a politikai fölfordulásért, amelyet e kérdés kiélezése által elérni remélnek. Nem a reform a fő nekik, hanem a fölfordulás; a munkapárt egységének a fölbontása, az elhelyezkedés, az érvényesülés.

Akármily mostoha bánásmódban van része az ellenzéki sajtótól a miniszterelnök köriratának, azok a diszes testületek, a melyekhez intéztetett, bizonyára komoly válaszban részesítik a komoly hangu megkeresést s legjobb meggyőződésük szerint mondják el mindazt a tervezett reformról, amit attól a nemzet sorsára nézve jót vagy rosszat várnak. Ezek a testületek és egy-letek bizonyára át lesznek hatva a kérdés nagy fontosságától s komoly, becsületes feleletet adnak a hozzájuk intézett komoly és becsületes kérdésre.

A miniszterelnök köriratát szólhatják, szapulhatják kedvük szerint az obstrukció cikkirói. Éppen ez a kicsinylés álarcába bujt félelem bizonyítja, hogy a miniszterelnök határozott lépése nagy zavarba ej-

tette az „önzetlen“ politikusokat, akik hirdetik, hogy nekik mindegy, ki csinálja meg a választói jog reformját, csak de facto csinálja meg.

Ez az aszkétai lemondás a hatalom gyönyöreiről, ez a tiszta, ideális hevülés a népjogok kiterjesztéséért, azonnal porrá és hamuvá válik, ha látjuk, hogy nemhogy magának a törvényjavaslatnak a betérjesztése, de egy-két komoly előkészítő lépésnek a megtétele is milyen fölszisszenéssel jár a reform barátai és önzetlen szerelmeisei részéről.

Mitől vacog a foguk? Miért esnek neki olyan harapós kedvvel a miniszterelnök köriratának, ha annak nincs értelme, sulya és gyakorlati jelentősége. A sajtóvipercák mérges megmozdulása azt bizonyítja, hogy köriratával a miniszterelnök kígyófészekbe lépett, még pedig annak kellős közepébe.

Elvállik rövidesen, hogy tulajdonképpen mit is akar az obstrukció? Reformot, vagy felfordulást? A népjogok kiterjesztését, vagy politikai zavarok szítását? Erkölesi győzelmeket akar-e, vagy piros bársony karosszékekről is álmodozik? A nemzet javát akarják-e, vagy csak az érvényesülést?

Ha a miniszterelnök köriratának kibocsátása nem járna más erkölesi haszonnal, mint avval, hogy az obstrukciót annak mutatná be, ami: kisebbségre jutott, márciusi hó módjára elolvadt pártok politikai

bosszuállásának s a hatalom csarnokába való erőszakos betörési kísérletnek — már akkor is jó volt kiadni ezt a köriratot. Hadd lássa színről-színre az ország, hogy a miképp pusztá jelszóvá sülyedt annak előtte kezükben a magyar kommandó, az önálló bank, a gazdasági felszabadulás, épp oly pusztá jelszó a választói jog reformja. Azt nem mondjuk, hogy ezt az utolsót most is éppen úgy eszerben hagyják, mint az előbbieket; csak annyit mondunk, hogy a milliőknak adandó jognak igen gyakorlati és prózai értelme van az ő szemükben. Nem népboldogulást jelent, csak a maguk politikai boldogulását és a multakból okulva, sokkal inkább lehet bizni a választójog reformja dolgában a Khuen-Héderváry kormányban, mint azokban, akik már egyszer hatalmon voltak, de az általános választói jogot nemzeti veszedelemnek hirdetve óvatosan elkerülték s annak most nagy garral hirdették sürgősségéről mit sem akartak tudni.

## Tájékoztató.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől 1/45 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5-7 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelben gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva.

Augusztus 17., 18., 19., 20. Országos vásár.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtárra vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

## „TORONTÁL“ tárcája.

### A legjobb orvosság.

— Egy férj emlékirataiból. —

Keresményemnek javarésztét a feleségem betegségére kellett fordítanom, mert önök bizonyára nem tudják még, hogy a feleségem volt a világ legbetegebb teremtese. Gyöngye, törekeny madárka, igazán nem illett ebbe a profán tömegbe, ahol egy nyolevanhárom kilós nőre rögtön ráfogják hogy kövér és kellemetlen. Elég abból annyi, hogy a kis ártatlannak mindig fájt valamije. A legaranyosabb jókedvből, vilámgyorsan csapott át a remegésbe, főleg amikor hazajöttem a hivatalból. Hivatal alatt a só-szakpanaszfelvételi osztályát értem, amely másodfőnökét tisztelte akkoriban bennem. Azonban annyira hozzászóltam ott a panaszokhoz, hogy az otthon való tartózkodás óráit csak közszolgálatom természetes folytatásának tekintettem.

Eletemnek általános beosztását ezzel a mintával tudom a legjobban megfesteni. Hazajövök éhesen, mint a farkas, várnám az ebédet, de a feleségem a diványon hever.

— Igy! mondja.  
— Mi az fiacskám?  
— Fáj! folytatja ő.  
— Micsoda?

— A fejem, a fogam, a fülem, a szemem, a mellem, a karom...  
Nincs elegendő hely annak az elsorolására, hogy mi mindene fájt. És ebben a tekintetben oktalan pleonazmusba esik, mert tökéletesen elegendő volna, ha azt mondaná például:  
— Fáj a teljes fejem.

A fej viseli ugyanis berkeiben a fület, a fogat, meg a szemet. Mire jó az a nagy bőbeszédűség! Ép úgy elég volna említeni, hogy a törzse nincs rendben. Egy elmebeli felvillanás megértetné velem a szívet, a mell, a borda alkalmatlankodását.

Szóval ott tartunk, hogy elkezd panaszkodni és én bambán állok vele szemben.

— Hivattál orvost? kérdezem.

— Nem hívtam, engem ugyanis csak a sir gyógyít meg.

A túlvilági élet gyönyöreire elmereng egy sort, aztán hozzátesszi.

— Itt van ni!

— Mi van itt?

— Most már a derekam, az fájt. Aligha van rendben a vesém. Tudod te mi az a vándorvese?

Igyekeztem eloszlatni a skrupulusait. Édes csillagom, ebben tévedsz. A vándorvesének éppen a z különösen bolond szokása, hogy szerteséjjel ténfereg. Egy-szer a vállakba költözik, aztán leszáll a bokákba és így tovább. Amikor elunja a vándorlást, hazatér, mert még a vese is tudja, hogy mindenütt jó, de legjobb otthon.

Azonban valljuk csak be őszintén, a tréfalokozással nem haladtam messzire. Pillanatnyi felüdüléseket értem el, a gyógyuláshoz közel sem jártam az orvosokkal együtt.

— Stuzséria, mondta egy doktor jóbarátom. Az ilyesmit legföljebb egy erős megrázkódtatás szüntetheti meg. Keresni azonban nem kell az ilyen alkalmat, mert sosem lehet tudni, hogy mi árt. Bizzunk mindent a sorsra.

Amit én meg is cselekedtem, még pedig ünnepélyes formában. Hiába, a mai világban egyedül a sorsal lehet jól kijönni.

Történt aztán egyszer, hogy nagy eseményel tértem haza, Bundásné szerelmi skandalumairól kaptam kitünő értesüléseket. A feleségem azonban már akkor kezdett orditozni, mikor még csak az előszobában hallotta a lépteimet.

— Meghalok, meghalok, ezt nem bírom ki!

— Az istenért, mi van veled?

— A fejem úgy fájt, mint egy üres hordó, a vesémet a térdemben érzem...

Itt van ni, hát érdemes volt előadást tartanom a vándorveséről!

Az ebéd elmúlt valahogyan, azután folytatta az aszony a nyögést.

— Mondanék valamit! ágaskodott bennem a pletyka.

— Nem vagyok semmire sem kíváncsi bugta panaszos gilicehangon. Megöl a gyomrom.

— Hát az is fájt?

— Az is? Mikor nem fájt?

— Ha majd jobban érzed magad, érdekes részleteket hallhatsz Bundásnéról.

Egy mély, keserves nyögés volt a válasza.

— Mi van veled?

— Megszökött.

A feleségem elfelejtette, hogy térgye van, a vándorvese úgy elröpiült, mint egy boldog pásztoróra, — felugrott.

— Mit mondasz? Megszökött?

— Meg. De ne izgasd föl magad annyira. Egy barátnő nem érdemel ilyen aldozatot. Még jobban belefájdul a fejed!

— Kivel szökött meg? kérdezte elhajítva fejről a vizesborogatást.

— Pollák urral, a kopasz rőföskereskedővel, aki minden cselédnek az ideálja volt.

Az asszony a vállamra csapott, a

## HIREK.

— **Nagyboldogasszony.** A róm. kath. egyház holnap Nagyboldogasszony napját ünnepli, amely alkalomból holnap d. e. 10 órakor a róm. kath. plébánia templomban ünnepi istentisztelet lesz.

Ugyancsak ünnepi mise lesz holnap d. e. fél 12 órakor a piaristák templomában is, melyen dr. *Rech* Dezsőné *Szekula* Sári, *Szekula* János nagybecskereki számvéviségi főnökhelyettes leánya fog többek fölkerésére énekelni.

— **A polgármester itthon.** Dr. *Perisics* Zoltán polgármester drezdai kiküldetéséről tegnap visszaérkezett Nagybecskerekre s ma ismét átvette hivatalának a vezetését.

— **Csekonics Endre gróf a hirlapirók nyugdíj-intézetének.** *Csekonics* Endre gróf v. t. m. kir. főosztálynokmester a Magyarországi Hirlapirók nyugdíjintézete fennállásának harmincéves jubileuma alkalmából ezer koronát adományozott az egyesületnek.

— **Az állatorvosi körből.** A földművelésügyi miniszter *Öhler* Károly törökbecsei m. kir. járási állatorvost Halmiba, helyébe pedig *Mikes* József szászvárosi m. kir. állatorvost helyezte át.

— **Áthelyezések.** A vármegye főispánja *János* József Antalvalvai és *Lieber* József perjámosi járási irnokokat kölcsönösen áthelyezte.

— **Glattfelder püspök újabb bérmautja.** *Glattfelder* Gyula csanádi püspök szeptember hónapban bérmautára indul a csanádi és karánsebesi esperesi kerületekben. A bérmaut Torontálban a következő: Szeptember 23-án Nagyöszön, 24-én Ös-csanádon, 26-án Kiszomboron, 27-én Szőregben és Öszentivánban, 28-án Deszken és Oroszlámon, 29-én Obében és Keglevichháza és 30-án Kübekháza bérmaul.

— **Uj iparengedély.** Nagybecskerek város iparhatósága szombaton megtartott ülésén *Konrad* Istvánnak asztalos mesterség folytatására adott iparengedélyt.

— **A törökbecsei Leiningen-szobor.** A törökbecsei Leiningen szobor nagy gipsz mintáját most öntik érebe, úgy hogy a szobor még ebben a hónapban Törökbecsére érkezik s ott idejekorán felállíthatják. A szeptember 17-én tartandó leleplező ünnepre a meghívók is elkészültek már s ezeket a napokban szétküldik.

hangja tiszta lett, mint a nyári vendéglő pohara. Előbb azonban kiszedte a füléből a vattát.

— No látod! Látod!

— Mit?

— Nem megmondtam én ezt jó előre? Mit halottál még? Tálalj ki egészen.

Részletesen referáltam. Mit sottogtak az emberek már régen, miért járt annyit Bundásné a boltba és hogyan voltak a szerelmes levelek becsomagolva az azsuros harisnyákba. Hogyan jött rá végül a férj, miután már minden hordár azt röhögte:

— Nini, most járul Bundásné a szeretőjéhez!

Szédítő hatása volt a refelásoknak. Bementem a dolgozószobámba, hogy elszívjak egy pipa dohányt s mire visszajöttem, a feleségem teljesen felöltözködött. A legdivatosabb ruháját vette elő, a legnagyobb tollu kalapját.

— Mi van veled? kérdeztem meglepetve.

— Elmegyek, járok egyet, aztán a barátnőmet se láttam régóta.

— Hát a fejed, a füled, a fogad...

— Köszönöm, azok most nem fájnak. Voltaképpen azt hiszem, az a bajom, hogy mindig itthon ülök.

Este kilenckor került haza aznap a nőm. Bundásné esetét tárgyalta végig a barátnővel, úde volt megint, egészséges, husz évvel fiatalabb.

— Attól kezdve, valahányszor panaszkodik, egy-egy pletykával állok elő. Városunk nem nagyon bővelkedik eseményekben, következésképp többnyire hazugságokkal állok elő. Istenem, hogy felpofoznak egyszer, ha kiszül, hogy én terjesztem az aszonyok rossz hírét!

Sz. Szigethy Vilmos.

— **Népgyűlés.** A nagybecskereki szociáldemokrata-párt tegnap délután 4 órakor a vásártéren látogatott népgyűlést tartott, amelyen több száz ember vett részt. A népgyűlésen a hatóság részéről pedig *Reitter* Oszkár rendőrkapitány, dr. *Mirkov* Iván alkapitány és *Deák* Vidor rendőrhadnagy jelent meg. A népgyűlést, mely midvégig a legnagyobb rendben folyt le, az összehívók nevében *Tusanovics* Dusan üdvözölte, majd felolvasta a népgyűlésre meghívott *Rohonyi* Gyula államtitkár Nagybecskerek város orsz. képviselőjének levelét, amelyben a meghívásra következőleg válaszol:

Budapest, 1911 aug. 11.

Tisztelt Elnök ur!

A szives meghívást köszönöm. Hivatali teendőim s az országos ülések miatt sajnálatomra, holnapután nem lehetek Nagybecskerekben.

A választói jogról, melyről program-beszédemben is megemlékeztem, amint a kérdés aktuálisává válik, alkalomadtán, szívesen fogok nyilatkozni.

Szíves üdvözlettel

tisztelője:

*Rohonyi* Gyula, orsz. képviselő.

Miután a népgyűlés ezt tudomásul vette, *Tusanovics* kiment *Bokányi* Dezsőt, aki sürgős elfoglaltsága miatt szintén nem jöhetett le, helyette *Vincze* Sándor központi kiküldött magyar, *Baron* Ede német, *Markovics* Vlada újvidéki hirlapíró és *Tusanovics* Dusan pedig szerb nyelven ismertette a katonai kérdéseket és a választói jog reformját. *Baron* Ede német nyelven mondott beszédében szolt a népujmororról, a kivándorlásról s ennek során megemlékezett *Jankó* Ágoston alispánról, akinek a kivándorlási bajok csökkentése körüli tevékenységéről nagy elismeréssel nyilatkozott. Miután a népgyűlés elfogadta a budapesti *Tattersalban* megtartott népgyűlésnek a katonai javaslatok ellen s a választói jog érdekében hozott határozati javaslatát, megbizta a párt vezetőségét, hogy erről a képviselőházat értesítse s ezzel a népgyűlés véget ért. — Este fél 9 órakor a Pest-kávéház söresarnokában műkedvelői előadással egybekötött sikerült tánemulatság volt, amelyen számosan vettek részt.

— **A cukordrágulás.** Csak nemrégiben történt, hogy a cukor gyári ára métermázsánként rövid néhány hónapon belül több mint 13 koronával drágult meg s a kereskedői körök már ismét azzal a kellemetlen hírrel lepték meg, hogy a cukor ára újabb 3 korona és 60 fillérrel emelkedett. Ennél a meglehetősen kellemetlen hírnél még csak az a kellemetlenebb hogy a kereskedők egyáltalán nem, vagy csak igen nehezen tudnak cukorhoz jutni, amennyiben a gyárak készlete majdnem teljesen elfogyott s így a szállítások és rendelések csak nehezen és hézagosan teljesíthetők. Így Nagybecskerekben legutóbb egy nagyobb süveg-cukor rendelést az illető gyár már nem is tudott kielégíteni s ilyen körülmények között nincs kizárva, hogy még további cukordrágulásnak nézünk elébe.

— **Pályázat méhészeti tanfolyamra.** A gödöllői állami méhészeti gazdaságban a folyó október hó 15-én megkezdődő két éves méhészmunkás tanfolyamra pályázat hirdettetik. Felvétetnek oly egyének, kik 16-ik életévüket betöltötték, de 35-ik életévüket még tul nem haladták. A felvételt kérő és egy koronás bélyeggel ellátott folyamodványokat a m. kir. földművelésügyi miniszterhez (Budapest, V., Országház-tér 11. szám) folyó évi szeptember hó végéig a következő okmányokkal felszerelve kell benyújtani: 1. Keresztlevél (születési bizonyítvány). 2. Az elemi népiskola négy osztályának elvégzéséről szóló bizonyítvány. 3. Hiteles bizonyítvány arról, hogy folyamodó valamely mező-, kert-, szőlő- vagy erdőgazdaságban mint segédmunkás vagy mint egyéb alkalmazott legalább egy évet gyakorlatilag töltött és használhatóságának s megbízhatóságának tanujelét adta: a földmives vagy kertmunkás iskolát végzetek előnyben részesülnek. 4. Azoknak, kik a szülői gondozás alatt nem állanak, kifogástalan magaviseletükről tanuskodó

községi bizonyítványt, azoknak pedig, akik szülői vagy gyámi gondozás alatt állanak, az említett községi bizonyítványon kívül még szüleik, esetleg gyámjuk oly beleegyező nyilatkozatát is kell mellékelniök, mely az illetőnek a tanfolyamra való belépését megengedi. 5. Csatolandó továbbá az ép, egészséges és munkára edzett testalkatot igazoló orvosi bizonyítvány, a himlőoltási bizonyítvánnyal együtt. 6. A hadköteles sorban levők részéről szükséges annak feltüntetése, hogy a katonai szolgálat teljesítésének ideje a gazdaságban töltendő két év tartamával nem esik össze. A tanfolyamra felveendő egyének a gazdaságban szabad lakást és államköltéségen teljes ellátást kapnak, betegség esetén ingyen orvosi segélyben és gyógyszerben is részesülnek. A szükséges könyveket, írószereket, a gyakorlati munkához megkívántató felszereléseket, szerszámokat és eszközöket használatra szintén a gazdaságban kapják. Azon esetben, ha a felvett tanuló évközben saját akaratából távoznék a gazdaságból, az élvezett ellátás díját a szülő vagy gyám megtéríteni tartozik. Minden növendék 60 korona ruhapénzben is részesül, oly módon hogy a szükséges ruházatról ezen összeg erejéig a gazdaság vezetője gondoskodik.

— **A kiszombori tűzoltógyakorlat** Torontál vármegye tűzoltó szövetsége tegnap Kiszomboron sikerült tűzoltói verseny-gyakorlatot rendezett, amely iránt az egész vármegye tűzoltósága között rendkívül nagy érdeklődés nyilvánult meg. A verseny-gyakorlaton, melyen a nagykikindai ökereszturi, törökkanizsai és zombolyai testületek álltak egymással szemben, a szövetség központja részéről megjelent *Strosz* Béla szöv. titkár, *Szávics* Sándor tüzfelügyelő, a nagybecskereki testület részéről pedig *Szabó* Bertalan alparancsnok. A verseny-gyakorlat lefolyásáról lapunk legközelebbi számában közlünk részletesebb tudósítást.

— **A módosi új róm. kath. templom.** A Módoson építendő új róm. kath. templom alapkövét holnap délelőtt 10 órakor teszik le ünnepiesen. Az alapkövetelési ünnep egyházi szertartását *Lichtfuss* Károly dettai prépost-plébános végzi.

— **Mérsékelt áru menettérti jegyek kiadása a Szent István-ünnep alkalmából.** A Szent István ünnepnap alkalmából a m. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint a nevezett vasut, valamint a kassa—oderbergi vasut magyar vonalainak összes állomásairól, az üzemiükben álló helyiérdekű vasutak állomásainak és a szomszédos forgalomnak kizárásával mind a három kocsiosztályra nézve Budapestre mintegy 30%-al mérsékelt áron menettérti jegyek adatkak ki. Ezen menettérti jegyek f. é. augusztus 18—20. napjain, az utóbbi napon azonban legkésőbb délelőtt 9 óráig Budapestre érkező valamennyi személyszállító vonathoz (expresszvonatok kivételével) fognak kiadatni. E menettérti jegyek 5 napig érvényesek oly módon, hogy a kiadás napját elszámnapnak számítva, érvényességük az 5 napon éjjélkor lejár. megjegyeztetik azonban, hogy a visszatérés legkorábban csak f. é. augusztus hó 20-án történhetik; korábbi visszatérés esetén e jegyek érvénytelenek. Az utazás megszakitásának sem menet, sem jöveket nem esen helye. Gyermeknek számára külön kedvezmény nem engedélyeztetik.

— **Műkedvelői előadás.** Az Alkotmány-utcában levő *Engel*-féle házban tegnap délután 4 órakor sikerült műkedvelői színlelőadás volt a helybeli árvaház javára, amelyen közreműködtek: *Engel* Margitka és *Piroska*, *Hoffmann* Ilonka, *Benzior* Frida és *Steiner* Dezső, akik rövid szindarabbal, monológokkal stb. szórakoztatták a szépszámu közönséget. A műkedvelői előadás anyagilag is jól sikerült, amennyiben 36 korona jutott ezen a réven az árvaház céljaira.

— **Budapesti leányinternátus.** Vidéken lakó zenetanulmányait Budapestben végezni óhajtó urileányok a budapesti „*Lovas*-féle Zenekonzervatórium” akadémia előkészítőben (VI., *Andrássy*-ut 67. sz.) internátusba felvétetnek. Az igazgatóság kívánatra levélbeli értesítést küld. A végzett növendékek oklevelet nyernek.

— **Hangverseny.** *Krecsány* György kamesternek katalinfalvai gyermekzenekara tegnap este a Korona-szálloda udvarában válogatott műsoru hangversenyt rendezett, mely igen jól sikerült s a nagyszámu közönség ugyszólván minden egyes szám után zajos tapsokkal honorálta *Krecsány* fáradozását s eddig elért szép sikerét.

— **Tűz.** Mint Tordáról jelentik lapunknak, a napokban ott **Bécs** András földmives udvarán két nagy buzakazal kigyulladt s leégett. Az udvaron felhalmozott többi gabona is komolyan veszélyeztetve volt, a tűzoltóság azonban sikerült gátat vetni a tűz továbbterjedésének. A kár így is mintegy 3000 korona, amely azonban biztosítás útján megtérül.

— **Lakások elképzelhető-e vén házban sok lakó után poloska nélkül?** Mielőtt ily lakásba beköltöznenk, tisztítsuk azt ki alaposan Löcherer Cimexinnel. Ez eddig az egyedüli szer, amelytől a poloskák nyomban elpusztulnak, petéik pedig a Cimexin hatása folytán kiszáradnak és többé ki nem kelnek. Nem piszkít, foltot, szagot nem hagy, a legkényesebb butor is tisztítható vele. Moly ellen egyedüli biztos szer. Kapható: Kollarich Gábor, valamint Czika János László gyógyszerárban Nagybecskerekén. 701x20.11

— **Betörő aggasztán.** Knap Antal nagykömlői gazda heteken át tapasztalta, hogy pincéjéből lopnak. Sorra tűnedezték a pincebeli holmik s az álkulesos tolvajt nem tudták elcsipni. Knap Antal végre is kiesztelt valami furfangos szerkezetet, drótokból, csigákból olyanformán, hogyha a pinceajtó nyílik, az apparátus mindjárt az első napon bevált. Éjfél-tájban megszólalt a tolvajt jelző csengő, mire Knap kiugrott az agyból, puskát fogott és a pince felé rohant. A hűdősítéses udvaron állt már akkor a betörő: egy hosszú fehérszakállas öregember, kezében a kifosztott pince utolsó kincsei: egy főzőkanál és egy zsíros bödön. A vén betörő futásnak eredt a gazda láttára, ez azonban utána lőtt és a lábán megsebezte. A csendőrség azután a vércsöpek nyomán reggel hamarosan elcsipte a tolvajt Zsián Gyula 74 éves rovvott multu öreg román személyében. Egész halom álkulesot, betörőszerszámot és lopott holmit találtak a javithatatlan öreg lakásán, de Zsián alhatatosan tagad. Azt mondja, hogy két magyar legény támadt rá azon az éjszakán, mikor az országuton ballagott hazafelé és azok sebeztek meg a lábát. A vén betörőt bevitték a kikindai fogházba.

— **Aki sikerrel akar hirdetni,** forduljon Leopold Gyula hirdető vállalatára Budapest, VII., Erzsébet-körút 41., ahol hirdetéseket az összes létező bel- és külföldi hírlapokban és naptárakban kiváló szakértelemmel, lelkiismeretesen, pontosan és szolid áron eszközölnék. Több mint 265 naptár kizárólagos képviselője, vidéki lapok központi hirdetési osztálya, számos hírlap kizárólagos kezelője. Diszes újságkatalógus, képes naptárjegyék és minden felvilágosítás a t. c. hirdetőknél díjmentesen.

## Irodalom.

\* **Nagybecskerek város fejlődése és jelentősége.** Dr. Szentiványi Ferenc torontál-megyei allevéltáros a fenti címmel hosszabb tanulmányt irt a „Közgazdasági Szemle” folyó évi január-február havi füzetébe. A tanulmányt most a Magyar Közgazdasági Társaság „Megyei Monográfiák” című sorozatában külön füzetben is kiadta. Az ötven oldalra terjedő füzetben Szentiványi gazdag statisztikai adatokkal világítja meg Nagybecskerek város fejlődését és jelentőségét. Először általánosságban foglalkozik a városok életével és szerepével s szól azokról mint társadalmi alkatokról, majd a második fejezetben átér Nagybecskerekre s az összegyűjtött statisztikai adatokkal ennek képét világítja meg. Kezdi a lélekszám ismertetésével s kimutatja, hogy milyen arányban gyarapodott a lakosság 1870-től kezdve s összehasonlítja a nemzetiségi arányt, mely szerint a magyarság aránya Nagybecskerekén 31,5 a németiség 30,5, a szerbség 30,6%, míg a többi néhány percent eloszlik. Ebből kitűnik, hogy az egész vármegyében Nagybecskerekén legerősebb a magyarság aránya. Most Muzslya elszakításával csökkent az arányszám, de azért a magyarság erőssége változatlan. Bemutatja továbbá az író statisztikában ipari és kereskedelmi életünket, majd a tőke- és birtokviszonyokat, a kulturális állapotot s statisztikai adataival nagy elismeréssel szól a kulturregészület munkásságáról, valamint az iskolák magyárosító hatásáról. Foglalkozik azonkívül

a házassági viszonyokkal, a büntettek, elmebeteg s öngyilkosok statisztikájával, a születésekkel, a gyermekhalandósággal majd a nyelvi viszonyokkal s az 1900-ik évi népszámlálás alapján kimutatja, hogy a város egész lakosságából 55% tud magyarul, míg a nem magyar ajkú lakosságból 30,6%. A könnyen és áttekinthetően megírt tanulmány sok tanulságot nyújthat nemcsak a Nagybecskerek viszonyairaival foglalkozóknak, hanem egyáltalában a városok életével foglalkozó férfiaknak s így Szentiványi Ferenc mindenképpen de-rekas és hasznos munkát végzett.

**Lapunk legközelebbi száma a közbeeső Nagyboldogasszony ünnepnapja miatt csak szerdán a rendes időben fog megjelenni**

## Sport.

× **Football-verseny Nagybecskerekén.** A nagybecskereki labdarugók tegnap délután 5 órakor tartották meg a revanche-mérkőzésüket az antalfalvai football-csapattal. Az érdekes sporteseményt, melynek védnöke volt dr. Mihálovits Ödön árvászéki elnök, szépszámu és előkelő közönség nézte végig, melynek soráiban ott láttuk Jankó Ágoston alispánt, dr. Magyar Károlyt, dr. Dukasz Márton, dr. Kuszting János orvosokat, Burget József és Vajda Lajos főgimnáziumi tanárokat, nemkülönben számos másokat. A mérkőzés a közös laktanya melletti pályán folyt le s a nagybecskereki csapat fényes győzelmével végződött amennyiben az arány 10:0 volt a nagybecskerekiek javára. A verseny után 100 yardos futás volt, melyben Szenessy István, 10,6 másodpernyi kitünő idő alatt futotta meg az utat, a discos-dobásban pedig Ambrózy Károly vitte el az első díjat. Este a kaszinóban társasvacsera, utána pedig sikerült táncmulatság volt.

× **A lovrini tenisz-verseny elhalasztása.** A lovrini teniszversenyt, amely ennek a hónapnak a közepére volt tervbe véve, közbejött akadályok miatt a következő évre halasztották.

## TÁVIRATOK.

**A katonai kabinetiroda főnöke a királynál**

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Ischlből sürgönyzik, a király ma délelőtt külön kihallgatáson fogadta Marterer tábornokot, a katonai kabinetiroda főnökét. A jelentés szerint a király ezen a kihallgatáson közölte vele a hadügyminiszter lemondása dolgában való elhatározását.

**A képviselőházból.**

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház tudvaleg ma és holnap nem tart ülést. Legközelebbi ülése szerdán lesz. Napirend: az indítvány- és interpellációkönyv bemutatása, a szombatról elhalasztott névszerinti szavazások és a véderőjavaslat tárgyalása. A szerdai ülésen kívül e héten csak csütörtökön lesz ülés.

**Az inzultált horvát bán.**

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tegnap este a fővárosi dunaparti korzón Tomasics Miklós horvát bán egy férfi megtámadta és botjával megütötte. Az illetőt rögtön letartóztatták, amikor kiderült, hogy a merénylő Matusek József zágrábi gyógyszerész. Khuen-Héderváry gróf miniszterelnök sürgönyileg fejezte a bánnak részvétét és egyben felháborodását a támadás felett.

**A Károlyi-Sternberg párbaj.**

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Pozsonyból sürgönyzik: Károlyi József gróf és Sternberg Adalbert gróf között tegnap délután folyt le a kardpárbaj Pozsonyban, egy külvárosi szállodában. A felek hevesen támadtak egymásra s mindjárt az első összeesapásnál Károlyi József gróf megsebezte Sternberget a fején és a mellén. Miután Sternberg sebeit bekötötték, tovább folytatták a párbajt s a második összeesapásnál Sternberg levágta Károlyi jobb fülét, amire a párbajt beszüntették. A felek nem békültek ki.

**Öngyilkos honvéd főőrzsorvos.**

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Dr. Kosztko Emil honvéd főőrzsorvos, akinek a nevéhez több halálos párbaj fűződik, ma reggel fél 7 órakor agyonlőtte magát. Kosztko néhány év óta súlyos rákbajban szenvedett és betegségének a gyógyíthatatlansága s a velejáró szenvedések üzték a halálba.

**A rengő város.**

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Kecskemétről sürgönyzik, ott tegnap éjjel újabb földrengés volt, de a rengés szerencsére nem okozott nagyobb bajt.

**Az argentiniai hus.**

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Triesztből sürgönyzik, oda tegnap háromszáz tonna argentiniai hus érkezett meg.

**A csomádi kettősgyilkosság.**

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) A csomádi kettősgyilkosság ügyében a csendőrség tegnap letartóztatta Matéjkó Zsuzsannát, akit azzal gyanúsítanak, hogy ő követte el a gyilkosságot.

**Méregkeverő pékmester.**

Budapest, augusztus 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ujpesten tegnap 40-50 ember betegedett meg egyszerre mérgezési tünetek között. A hatóság szigorú vizsgálatot indított és ekkor kiderült, hogy az illetők tejeskenyértől lettek rosszul, amelyet Baron Fülöp ujpesti pékmester készített. A mérgező keverő pékmester ellen megindították az eljárást.

**Vitriolos menyegző.**

Budapest, augusztus 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tegnap a Szent István bazilikában egy esküvő alkalmával izgalmas jelenet játszódott le. Egy Miklós nevű szerelő tartotta ugyanis az esküvőjét, amikor megjelent a templomban elhagyott kedvese és vitriollal leöntötte.

**Tőzsde.**

A Lloyd budapesti távirata augusztus 14.

Buza (augusztusra) . . . . .	22 82—
Buza (októberre) . . . . .	23 22—
Rozs (augusztusra) . . . . .	18 56—
Zab (augusztusra) . . . . .	16 78—
Tengeri (augusztusra) . . . . .	15 28—
Tengeri (októberre uj) . . . . .	15 60—



**Számoljon pénzével!**

Oleó az ami jó, az különösen szappanra vonatkozik. Mert egy cikket sem játszik oly nagy szerepet a minőség mint enád.

**Sunlight Szappan**

gyorsan és alaposan tisztít, egyszerűen kíméli a legfinomabb szöveteket és a legkényesebb színeket.

Kettős darab 30 fillérért.  
Nyolcszögletű darab 16 fillérért.

252

## Közgazdaság.

A „Hermes“ Magyar Általános Váltóüzlet R.-T. (Budapest),  
heti jelentése a tőzsdéforgalomról és a pénzülcéről.

Budapest, aug. 10.

A budapesti értéktőzsde irányzata a lefolyt héten élénk forgalom mellett, szilárd volt, csupán a mai napon állott be kevésbé kielégítő külföldi tőzsdei hírekre némi lanyhulás.

Előtérben ismét a bankrészvények állottak és ezek közül főképen a magyar hitelrészvények, kedvező mérlegbevételekre élénk keresletnek örvendtek emelkedő árfolyamok mellett, melyek azonban utóbb nyereségrealizációk folytán kissé lemorzsolódtak. Az osztrák hitelintézet közzétett félévi mérlege kedvező benyomást keltett, azonban ez a részvények árfolyamában nem jutott kifejezésre, minthogy a már korábban kiszivárgott hírek következtében a tőzsde ezt már eskomptálta volt. Megemlítendő még a Leszámitolóbank és a Jelzáloghitelbank részvények elért nagyobb áremelkedése, ugyancsak kedvező mérlegbevételekre.

Az iparvállalati részvények közül főképen a közzénrészvények voltak emelkedő irányzat mellett keresettek és pedig leginkább a Magyar Ált. közzén, a Salgótarjáni közzén és az Északmagyarországi közzénbánya részvényei. Lényeges árváltozást tüntettek fel a Temesvári szeszfinomító részvények.

A közlekedési vállalati részvények közül a Budapesti közúti vaspálya és a Budapesti városi villamosvasút-részvényekben volt nagyobb üzlet, kevésbé változott árfolyamok mellett.

A befektetési és sorsjegypiac nem tüntetett fel lényegesebb változást.

A pénzülcviszonyok a lefolyt héten némileg javultak, amennyiben az Osztrák-magyar bank adóköteles bankjegyforgalma kb. 70 millióval csökkent.

A hét nevezetesebb árfolyamváltozásai a következők:

	aug. 3.	aug. 10.
Magyar hitelrészvény . . . . .	843.25	856.50
Jelzáloghitelbank részvény . . . . .	493.75	495.75
Leszámitolóbank részvény . . . . .	574.75	585.75
Magy. ált. közzénrészvény . . . . .	798.59	831.—
Salgótarjáni közzénrészvény . . . . .	682.—	692.50
Északmagy. közzénrészvény . . . . .	401.—	409.—

### Placi árak.

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken legutóbb megtartott hetivásár alkalmával:

Buza	50 klgr.	10.80 korona.
Kétszeres	"	6.—
Rozs	"	6.—
Árpa	"	7.50
Zab	"	8.50
Kukorica (uj)	"	7.40
Repce	"	12.30
Széna I.	"	7.—
Széna II.	"	6.—
Szalma I.	"	5.—
Szalma II.	"	5.—
Burgonya 1 klgr.	"	—10
Disznóhus I. 1 klgr.	"	2.—
Disznóhus II. 1 klgr.	"	1.80
Disznózsír 1 klgr.	"	1.84
Marhahús I. 1 klgr.	"	1.76
Marhahús II. 1 klgr.	"	1.68
Borjúhús I. 1 klgr.	"	2.—
Borjúhús II. 1 klgr.	"	1.80
Juhhús 1 klgr.	"	1.40
Fiatl báránýhús 1 klgr.	"	1.60

Felelős szerkesztő: Somfai János.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ

BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ

BAKTERIUM-MENTES  
természetes ásványvíz

ÜDIT-GYÓGYIT. ÜDIT-GYÓGYIT.

Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fényképződésnél a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult.

ORVOSILAG AJÁNLVA 98-x-27.

Főlerakat: FENDLER JÓZSEF cégnél  
Nagybecskerek, Ferenc József-tér.

Kapható: Deutsch Márton, Fleiner Aladár cégeknél  
Árak: 1 liter „Phönix“-víz 32 fillér, 1/2 liter „Phönix“-víz 44 fillér üvegenként.

Torontálvármegye alispánjától.

23145/1911. szám.

### Versenyárgyalási hirdetmény.

A kereskedelemügyi m. kir. miniszter ur 21054/L-c. 1911. számú rendelete alapján a pancsova kubini törvényhat. közút 6-678—9-008 km. szakaszában építendő: 1. 600 m. nyílású vasbetétes betonhid; 2. 384 m. hosszban vasbetétes betonkorlátok; 3. 67.20 fm. 0.30 m. belsőátmérőjű 22 m/m. falvastagsággal bíró portlandcementből készülő Zissler-esővek; 4. 3 drb. 0.60 m. belső átmérőjű egyenkint 5.74 m<sup>2</sup>-el bíró betoneső áteresztő építési munkálatainak biztosítása céljából a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében 1911. évi szeptember hó 18-án délelőtt 11 órára versenyárgyalást hirdetek, melyre a vállalkozni szándékozókot meghívom. Az ajánlatokhoz csatolandó az építendő vasbetétes betonhidról, valamint a vasbetétes betonkorlátokról egy általános terv, melyből a vasbetonfelszerkezetnek, a hidfőknek, az alapzásoknak főmértelei, a hidpályaszerkezet, a korlátok elrendezése, valamint a hidfőknek a feljárókhöz és a környező terephez való esatlakozása is ki-vehető legyen. A vasbetonhid és korlátok általános és részletes terveinek mikénti elkészítésére, valamint a vasbeton építményekre vonatkozó különleges feltételek, ugyancsak a hid helyzetének vázlatrajza a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatalnál megszerezhető. A versenyezni óhajtok felhívatnak, hogy vonatkozó szabályszerűen kiállított öt pecséttel lezárt, sértetlen borítékban elhelyezett ajánlatukat „Torontálvármegye alispánjára“ nak címezve „Ajánlat a pancsova—kubini trvh. közút 6-678—9-008 km. szakaszában építendő vasbetétes és beton munkákra“ felirattal ellátva folyó évi szeptember hó 17. délelőtt 10 órájáig hozzám annál is inkább igyekezzenek benyújtani, mivel később érkezett vagy távirati úton tett ajánlatok figyelembe vételét nem fogom. Minden ajánlatához az ajánlati végösszeg után számítandó a nagybecskereki m. kir. adóhivatalnál letett 5%-i bántópenzről szóló adóhivatali nyugtát kell csatolni. A beérkezett ajánlatok felett a kereskedelemügyi m. kir. miniszter ur fog dönteni, mely döntésig az ajánlattevők ajánlataikkal kötelezettségben maradnak. Kereskedelemügyi m. kir. miniszter fentartja magának a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül az árakra való tekintet nélkül szabadon választhasson, vagy az összes ajánlatoktól eltekinthessen.

Nagybecskerek, 1911 augusztus 8.

Az alispán helyett:  
Vinczevidy, m. főjegyző.

808—3.1

Pótvizsgat, vagy  
felvételt tevő  
tanulók tanítását  
elvéllalna

egy tanító  
szerény díjazás mellett

Bővebbet a kiadóhivatalban.

713—x-9

Torontálszécsány község előljároságától.  
1203—1911. sz.

### Bérbeadási hirdetmény.

Alólírott községi előljároság közhírré teszi, hogy a község tulajdonát képező 875 holdat kitevő pusztán, valamint egyes birtokosok tulajdonát képező 368 holdas Malamegya-pusztán gyakorlandó vadászati jog 1912. évi augusztus 22-től 1914. július 25-ig terjedő időre folyó hó 21-én d. e. 8 órakor a község házában tartandó nyilvános árverésen haszonbérbe fog adatni

Közelebbi feltételek a községi jegyzőnél a hivatalos órák alatt bármikor megtudhatók.  
Torontálszécsány, 1911. évi augusztus 12.

818—2.1

A községi előljároság.

## Tizezer korona

készpénz lefizetése mellett  
kapható Nagybecskereken  
közvetlenül a város mellett  
egy

## 14 holdas szőlő.

A vételár hátralevő része  
évi részletekben törleszt-  
hető. A szőlőt esetleg két  
parcellában is eladják. —

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.  
472—x-33

A nagyszentmiklósi népbank mint r. t.  
a lemondás folytán megüresedett

## pénztárnoki állásra pályázatot hirdet.

Javadalmazás 1600 korona évi fize-  
tés. — Oly egyének, kik a könyve-  
lésben jártasak előnyben részesülnek.  
A kérvények a nyert ismeretek meg-  
jelölésével e hó végéig beadandók.  
Az állás október 1-én elfoglalandó.

813—3.1

Az igazgatóság.

Érettségizett

fiatalembert keres

gyakornokul

helybeli iparvállalat.  
Cím a kiadóhivatalban.

614. Bvk. 1911. sz.

816—1.1

### Árverési hirdetmény.

A nagybecskereki kir. törvényszék 1910. évi 10353. számú végzésével megkeresett nagybecskereki járásbírósnak 1910. évi V. 1156. számú végzése folytán Torontálmegye árvaszéke javára hátr. 30 korona 98 fillér tőkekövetelés és járuléka erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán 1910. évi október 11-ik napján lefoglalt és 612 korona 80 fillérre becsült ingóságokra az árverés elrendeltetvén, annak Écskán 140. hrsz. a. leendő megtartására 1911. évi augusztus 23-ának d. u. 3 órájára kitűzetik, az 1910. évi V. 1156.8. szám alatt kelt végzés alapján.

Az árverés alá kerülő ingóságok megjelölése: butorok, malacok, ló.

Nagybecskerek, 1911. évi augusztus 8

Schmelc, kir. bir. végrehajtó.

Helybeli iparvállalatnál egy a  
magyar és német nyelvben jártas

irodistanő  
felvétetik.

Gyorsírasban gyakorlott előny-  
ben részesül. — Ajánlatok  
fizetési igények megjelölésével  
„Gyár“ címen e lap kiadóhiva-  
talába küldendők. (806—3.3)

7044. tlv. 1911. sz.

814-1.1

**Arverési hirdetmény s feltételek.**

A nagybecskereki kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Keselring Mihály módosi lakos végrehajthatónak kiskoru Nagy Sándor végrehajtható ellen 1168 korona 44 fillér tőkekövetelés és jár. iránt folytatott ügyében, továbbá a csatlakozó végrehajthatónak tekintendő Kimmel J. és C. temesvári cég 267 korona 14 fillér tőke s jár. erejéig bekebelezett dr. Milich Jakab nagybecskereki ügyvédnek 100 kor. tőke és jár. erejéig bekebelezett követelésének kielégítése végett is az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területén levő Felsőttebe község 560. sz. tjkvben A. I. 1. sorszám (1043-1044) hrsz. a. felvett 42 négyszögöl ingatlanból és a rajta épült 420. ö. i. sz. házból kiskoru Nagy Sándort illető egy ötödörös 504 korona kikiáltási árban, a felsőttebe 1407. számú telekjegyzőkönyvben A. I. 1. sorszám (1041-1042.) hrsz. a. felvett 400 négyszögöl ingatlanból és a rajta épült 540. ö. i. számú házból kiskoru Nagy Sándort illető egy ötödörös 165 korona kikiáltási árban és a felsőttebe 2429. számú tjkvben A. I. 1. sor, 4867-52-b hr. szám alatt felvett ingatlanból kiskoru Nagy Sándort illető egy ötödörös 35 korona kikiáltási árban az 1911. évi október hó 7-ik hetedik napján d. e. 10 órakor Felsőttebe községében a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tesz, az árverésre kitiűzött birtok a megállapított kikiáltási ár fele, illetve kétharmadánál alacsonyabb áron az árverésen el nem adható.

Ha a kikiáltási ár fokozatos leszállítása következtében a legalacsonyabb árt elérő ígéret nem tétetik, a kikiűzött az árverést felfüggeszti.

2. A vhn. 21. §-a értelmében a kincstár mint árverelő bánatpénzt letenni nem köteles, nem kötelesek bánatpénzt letenni az 1889 : XXX. t.-c. 10 §-ának második bekezdése alapján adómentes záloglevelek kibocsátására jogosított és Budapesten székelő részvénytársaságok és szövetkezetek, valamint az 1892 évi XXIII. t.-c. alapján alakult központi hitelszövetkezetben a javukra zálogjoggal megterhelt ingatlan elárverezésénél. Abban az esetben amelyn az árverelő a törvény értelmében a bánatpénzt elveszti, az e §. szerint a bánatpénz letétele alól felmentett árverelő tlvki hatóság felhívásának kézhezvételétől 8 nap alatt a bánatpénznek megfelelő összeget bírői letétbe helyezni köteles.

A most említettek kivül a többi árverezni kívánó tartozik az ingatlan kikiáltási árának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. évi november 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. igazságügyminiszteri rendelet alapján letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni és vevő köteles nyomban a kikiáltási ár százaléka szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegészíteni. A bánatpénz letétele alól felmentett árverelő azonban a bánatpénz kiegészítésének megfelelő összeget nem köteles letenni.

Ha az árverelő ennek a kötelezettségének eleget nem tesz, ígérete figyelmen kívül marad és a haladéktalanul folytatandó árverésben részt nem vehet.

Nagybecskereken, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál 1911. évi július hó 17-ik napján.

Bödcher Dezső, kir. tvsz. albiró.

**Hirdetéseket**  
jutányos árért közöl a  
„TORONTÁL“ pol. napilap kiadóhivatala.

Oppova község előjáróságától.  
1388-1911. kgy. sz.

**Arlejtési hirdetmény.**

A 38-1911. kgy. sz. a. hozott törvényhatóságilag 1289. kgy. 17615-1911. sz. alatt jóváhagyott képviselőtestületi határozat alapján az alább meghatározott **mérnöki munkálatokra** az Ópáva (Oppova) községében folyó évi **augusztus 19-én d. u. 3 órakor** megtartandó arlejtés keretében pályázat hirdetik.

A legutóbbi kataszteri felmérés alkalmával megállapított s a község tulajdonát képező földterületen a határvonal megállapítása, nemkülönben a község tulajdonát képező ingatlanokból egyes magánfelek által eluzurpált, körülbelül 200, avagy annál is több parcellából álló területek felméréséből, vázrajzba és kimutatóba foglalásából, továbbá a magánfelek által beerdősített terület parcellákba való felméréséből állanak a mérnöki munkálatok.

A szükséges térképeket és okmányokat, nemkülönben egy előfogatot a község a vállalkozó mérnöknek rendelkezésére bocsátja, a munkásokról pedig az illető vállalkozó mérnök gondoskodik.

E munkálatokra minden magyar honos, okleveles mérnök akár a fenti napon megtartandó arlejtés alkalmával szóbelileg, akár a fenti határnapot megelőző nap esti 6 órájáig az előjáróságnál benyújtandó s 1 kor. bélyegge ellátandó írásbeli ajánlatával versenyezhet és köteles az ajánlatában vagy az arlejtés napján 200 koronát biztosítékképpen letenni.

Az elnyert munkálatok megkezdésének határnapját Ópáva község előjárósága állapítja meg.

A legkedvezőbb ajánlat elfogadása a képviselőtestület részére kötelező.

A további feltételek és utbaigazítások a község jegyzőjénél a hivatalos órák alatt megtehetőek.

Ópáva, 1911. évi augusztus 10.

810-3.1

Markucz Márk, jegyző.

**Szeged—nagykikinda—nagybecskereki egyesült h. e. vasut. — Érvényes: 1911. május hó 1-től.**

Szeged—Karlova—Nagybecskerek.										* Motoros-vonat.					Vissza.						
Oda.		* Motoros-vonat.		Szv.		Szv.		Szv.		Szv.		Szv.		Szv.		Szv.		Szv.		Szv.	
Szv. 4702 I-III.	Szv. 4704 II-III.	Szv. 4716 II-III.	Szv. 4708 I-III.	Szv. 4718 II-III.	Szv. 4710 I-III.	Szv. 4712 I-III.	178.				Szv. 4701 I-III.	Szv. 4703 I-III.	Szv. 4715 II-III.	Szv. 4707 I-III.	Szv. 4717 II-III.	Szv. 4711 II-III.	Szv. 4713 I-III.				
805	1015	—	540	815	830	830	240	ind.	Budapest nyugoti p. u. (172)	érk.	405	125	740	635	1100	1100	715				
945	—	436	—	925	116	156	—	—	Temesvár-Józsefváros (172)	—	1241	190	604	604	910	825	526				
1222	—	820	1115	—	—	445	—	—	Szeged Rókus	—	—	1030	221	345	625	625	242				
155	450	940	1222	220	312	620	ind.	Szeged (163, 172)	—	érk.	715	939	1250	238	435	556	1234				
200	456	945	1227	225	317	625	ind.	Ujszeged	—	—	710	935	1245	233	431	551	1230				
206	504	953	1234	233	324	633	érk.	Szöreg (172)	—	—	702	926	1235	225	425	541	1222				
206	506	954	1238	234	325	634	ind.	Ó- és Ujszentiván	—	—	700	925	1233	223	424	539	1221				
213	513	1000	1246	241	335	642	—	Vedresháza 3. sz. órház	—	—	652	919	1227	215	417	530	1213				
219	519	1005	1251	246	342	647	—	Gyála	—	—	646	913	1222	210	411	523	1206				
226	526	1010	1259	253	351	654	—	Szerbkeresztur	—	—	638	905	1216	203	405	515	1159				
233	533	1016	106	300	359	701	—	Kupuszina	—	—	629	859	1210	155	359	506	1151				
300	559	1041	133	318	434	728	—	Törökkanizsa	—	—	616	849	1200	—	348	454	—				
314	613	1053	146	448	741	741	—	Szanád	—	—	604	840	1152	137	340	443	1131				
324	623	1101	256	458	750	750	—	Csóka	—	—	539	819	1132	114	—	420	1106				
337	636	érk.	209	511	803	803	—	Tiszszentmiklós	—	—	527	809	1123	104	—	412	1054				
351	650	—	224	529	821	821	—	Padé	—	—	508	756	—	1251	—	359	1039				
406	704	—	239	544	836	836	—	Esztermajor	—	—	452	742	—	1237	—	345	1023				
416	715	—	252	555	847	847	—	Bocsár	—	—	427	726	—	1222	—	331	1006				
426	725	—	204	605	857	857	—	Karlova (174)	—	—	416	715	—	1212	—	321	952				
524	841	—	441	—	1081	1081	—	érk.	Nagykikinda (174)	—	—	351	—	1100	—	225	719				
351	—	Szv. 4706 I-III. 700	225	—	Szv. 4714 I-III. 710	—	—	ind.	Nagykikinda (174)	—	—	841	—	1242	—	404	1081				
435	—	740	319	—	801	—	—	ind.	Karlova (174)	—	—	655	—	1146	—	256	914				
444	—	750	328	—	810	—	—	—	Beodra	—	—	647	—	1138	—	248	906				
453	—	759	337	—	819	—	—	—	Vinczeér	—	—	639	—	1129	—	239	858				
519	—	825	404	—	845	—	—	—	Törökbecse-Aracs	—	—	620	—	1110	—	220	839				
536	—	842	421	—	902	—	—	—	Kumán	—	—	603	—	1047	—	156	808				
551	—	856	435	—	916	—	—	—	Melenze	—	—	550	—	1034	—	143	755				
607	—	911	450	—	931	—	—	—	Elemér	—	—	525	—	1018	—	127	739				
622	—	925	504	—	945	—	—	—	érk.	Nagybecskerek (173, 179)	—	510	—	1003	—	112	724				
1909	—	—	1051	—	—	—	—	—	érk.	Pancsova (179)	—	—	—	—	—	—	—	1:5			

  

Nagykikinda—Karlova.										* Motoros-vonat.					Vissza.						
Oda.		* Motoros-vonat.		Szv.		Szv.		Szv.		Szv.		Szv.		Szv.		Szv.		Szv.		Szv.	
Szv. 4812 I-III.	Szv. 4802 I-III.	Szv. 4804 I-III.	Szv. 4806 I-III.	Szv. 4808 I-III.	174.				Szv. 4801 I-III.	Szv. 4803 I-III.	Szv. 4805 I-III.	Szv. 4807 I-III.	Szv. 4811 I-III.								
805	1015	—	815	240	ind.	Budapest nyugoti pályaudvar (172)	—	érk.	125	126	740	635	—	715							
—	—	436	925	116	422	—	—	—	736	1241	150	604	—	—							
—	351	700	1100	225	719	ind.	Nagykikinda (158, 170, 172)	—	554	841	1242	404	1031	—							
—	414	722	1120	245	739	ind.	Váalom	—	528	821	1222	344	1008	—							
—	430	737	1134	259	753	érk.	Karlova (178)	—	540	806	1207	329	953	—							
—	939	—	238	556	1234	érk.	Szeged (178)	—	155	450	—	1122	629	—							
—	622	925	—	504	945	—	Nagybecskerek (178)	—	—	510	1003	112	724	—							
—	1209	—	—	1051	—	—	Pancsova (178, 179)	—	—	—	—	—	125	—							

Kumán község előljáróságától.

**Pályázati hirdetmény.**

Alulírott községi előljáróság a folyó évi május hó 20-án megtartott képviselőtestületi ülés 69—1911. kgy. számú határozatából kifolyólag ezennel pályázatot hirdet a *község elbirtokolt földjeinek felmérésére* s a foglalások megállapítására.

Felkérem ennél fogva mindazon földmérő jogosítvánnyal ellátott okleveles mérnököket, kik ezen munkálatot elnyerni óhajtják, hogy írásbeli zárt ajánlataikat alulírott község előljáróságához *folyó évi szeptember hó 15-ének déli 12 órájáig* nyújtsák be.

A munkálatra vonatkozó összes felvilágosítások a községhezán a rendes hivatalos órák alatt adatnak meg.

Kumán, 1911. évi augusztus 4.

807—3.2

A községi előljáróság.

**Aki hirdetni akar**

még pedig sikerrel, az forduljon **Leopold Gyuta** hirdető vállalatához, Budapest, VII., Erzsébet körút 41., ahol hirdetések az összes létező bel- és külföldi hirdetőlapokban és naptárakban kiváló szakértelemmel, lelkiismeretesen, pontosan és szolid áron eszközölnek. Több mint 265 naptár kizárólagos képviselője, vidéki lapok központi hirdetői osztálya, számos hirdetői kizárólagos kezelője. Disztes újságkatalógus, képes naptárjegyzék és minden felvilágosítás a t. c. hirdetőnek díjmentesen.

(790—X.1)

**Legelő-bérbeadás**

Kovilova - gizellaheimi réten **több száz holdnyi legelő**

szarvasmarhák legeltetésére holdanként, vagy a jószág darabjaként **bérbeadó.**  
Bővebbet a tulajdonosnál:

**Friedmann Alfrédnél**  
Nagybecskerek, Tomasováci-utca.

522—(5)12-9

**Háztartási cikkek**

Naphtalin . . . . .	kilója	— 60 fillér.
Soda bicarbóna . . . . .	"	— 40 "
Timsó . . . . .	"	— 40 "
Rizsliszt . . . . .	"	— 80 "
Chlormész . . . . .	"	— 36 "
Zsírzsóda . . . . .	"	— 48 "
Mosósóda . . . . .	"	— 16 "
Rovarpor . . . . .	"	4 — "
Folthenzin . . . . .	literje	— 60 "
Finom sesamolej . . . . .	"	180 "
Finom rum . . . . .	"	280 "
Spiritusz . . . . .	"	2 — "
Finom likőzörök . . . . .	"	160 "
Magyar gyógycognac . . . . .	"	5 — "
Orosz thea . . . . .	dekája	12, 20, 24 "

Finom szegedi paprika kilója: édes 4—K., félédes 360 K., gulyás 3—K.

Lakkok, festékek, brunolin, cipőkrémek, fém-tisztítók s egyéb háztartási cikkek kaphatók

**Kovács Sándor** dragériájában  
Nagybecskereken.

Telefonsz. 43.

Telefonsz. 43.

Magyar kir. államvasutak.

**ÁRVERÉSI HIRDETMEY.**

A kézbesíthetetlen küldemények a vasuti üzletszabályzat 81. §-a értelmében az alább felsorolt állomások teheráruraktáraiban **délelőtt 9 órakor** a következő napokon fognak azonnali készpénzfizetés mellett nyilvánosan eladatni:

Pozsonyi állomáson . . . . .	aug. 18.
Budapest dunaparti teherpályaud. áll. . . . .	aug. 22.
Győri állomáson . . . . .	aug. 21.
Szabadkai állomáson . . . . .	aug. 23.
Ujvidéki állomáson . . . . .	aug. 24.
Pápai állomáson . . . . .	aug. 22.
Kassai állomáson . . . . .	aug. 24.
Losonci állomáson . . . . .	aug. 22.
Miskolci állomáson . . . . .	aug. 23.
Eszéki állomáson . . . . .	aug. 17.
Szegedi állomáson . . . . .	aug. 21.
Temesvár-Józsefvárosi állomáson . . . . .	aug. 22.
Debreczeni állomáson . . . . .	aug. 22.
Szatmárnémeti állomáson . . . . .	aug. 23.
Kolozsvári állomáson . . . . .	aug. 22.
Nagyvárad állomáson . . . . .	aug. 23.
Aradi állomáson . . . . .	aug. 24.
Békéscsabai állomáson . . . . .	aug. 23.
Pécsi állomáson . . . . .	aug. 22.
Zágrabi állomáson . . . . .	aug. 28.
Fiunéi állomáson . . . . .	aug. 21.
Szolnoki állomáson . . . . .	aug. 28.
Nagyszombati állomáson . . . . .	aug. 29.
Sátoraljai helyi állomáson . . . . .	aug. 28.
Brassói állomáson . . . . .	aug. 29.

Budapest, 1911. évi július hóban.

4—x6

Az igazgatóság

(Utánnomás nem díjazatik)

**Nagyszombati általános takarékpénztár****bérlőházakra és földekre****előnyös törlesztéses kölcsönöket nyújt.**

Bővebbet Breittner Zsigmondnál, a takarékpénztár kertleli bizalmi férfa Törökbeese.

465—x.38



Torontáli  
cipőkben nagy  
választék.

Torontáli  
cipőkben nagy  
választék.

**Benó Testvérek** ezelőtt **Kokits A. F.**

divat-, rövid-, játék- és cipőkereskedés Nagybecskerek.

Labdák, parfümök, harisnyák, ingek,  
női ruhadiszek, ibolyák és más kalap-  
virágok, kötött átmeneti kabátok  
leánykáknak és felnőtteknek.

Postai megrendeléseket a levél kézhez vétele után rögtön és pontosan elintézzük. Meg nem felelő árúkat szívesen visszavételezünk.

**Külön cipőosztály:**

Női R chevro félcipő . . . . .	K.	6-70
Női R chevro magas fűzős . . . . .	K.	7-80
Férfi erős strapa cipő . . . . .	K.	7-50
Férfi R chevro és R box magas . . . . .	K.	9—
Tornacipők fiúknak . . . . .	K.	3—

Barna cipőkben szép választék.

Telefon 201.

Telefon 201.